

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 48 - ABRIL 1994

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor (E)**

Jorge Mantilla Jarrín

**Coeditor**

Kintto Lucas

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alternó, Rubén Astudillo,  
Min. Relaciones Exteriores.

Rosalía Arteaga,

Ministra de Educación.

Luis Castro, UNP.

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Raúl Izurieta, AER.

Julio Camba, Universidad Estatal de  
Guayaquil.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Yenny Jaramillo

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Tel. 506 149 544-624. Telex: 22474  
CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo  
electrónico: editor@chasqui.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.

## COMUNICACION INTERPERSONAL

**L**a comunicación interpersonal, muchas veces es dejada de lado por los comunicólogos, sin embargo tiene suma gravitación en las relaciones cotidianas entre las personas y en los procesos comunicacionales.

- 4 Las palabras de la realidad,  
Mario Benedetti
- 7 El lenguaje de los gestos,  
Martha Cecilia Ruiz
- 10 La incomunicación política,  
Fernando Paulsen S.
- 12 Ceremonial y protocolo: Un  
espacio para la participación,  
Miguel Angel Tréspidi
- 16 Agencias de matrimonio:  
intermediarias en la  
comunicación,  
Mónica Rector
- 18 Los supersecretos de  
nintendo: Los jóvenes se  
incomunican,  
Margarita Ferro



## PERIODISMO INVESTIGATIVO

**A** pesar de los riesgos que implica el periodismo investigativo, muchos profesionales de América Latina no dudan en practicarlo, escudriñando muchas veces en temas que de no ser por ellos permanecerían ocultos.

- 21 ¿Importa un iceberg afuera  
cuando el barco está en  
llamas?,  
Daniel Samper Pizano
- 24 Denunciar, deshacer  
entueros...,  
Fernando Checa
- 30 Testigo y protagonista de la  
historia,  
Kintto Lucas
- 32 La lucidez es la herida más  
cercana al sol,  
Juan Manuel Roca
- 33 Ubicarse "aquí y ahora",  
Lautaro Ojeda



## CONCURSO DE PERIODISMO INVESTIGATIVO CHASQUI

**E**l concurso Chasqui tuvo importante repercusión en América Latina con la participación de profesionales de todo el continente. En esta edición se presentan los primeros premios.

- 40 El maltrato infantil: un monstruo de mil cabezas, *Miriam Bautista González*
- 46 Desarrollo y medio ambiente: La opción municipal, *Gustavo Isch Garcés*
- 51 Crisis hospitalaria en Costa Rica, *Milena Fernández Morales*

### ENTREVISTAS

**L**os tres entrevistados en esta edición, *Juan Padrón, Paolo Gasparini y María Ester Gilio*, son comunicadores que se han destacado ampliamente en América Latina. Ellos brindan sus experiencias en diálogos de alto nivel.

- 61 Juan Padrón y los dibujos animados: Un humor más que blanco... transparente *Paquita Armas Fonseca*
- 65 Paolo Gasparini y la fotografía: "Para verte mejor América", *Valeria Rodríguez*

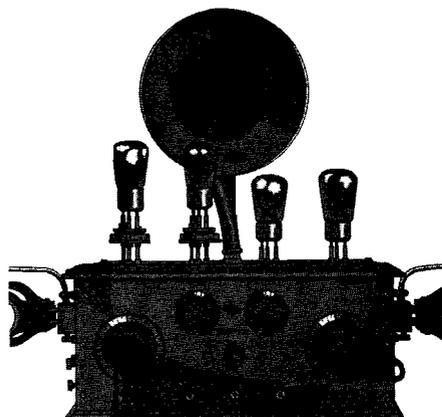
- 67 Con *María Esther Gilio*, preguntando a la preguntona, *Anibal Paiva*



### NUEVAS TECNOLOGIAS

- 71 Red de noticias vía satélite, *Diógenes y el reto de América Latina*, *Thomas Nell*
- 75 Transmisiones vía satélite, *Charles Morrow*
- 77 Desde Moscú vía electrónica, *Peter Waterman*

- 79 Hacia la TV de alta definición, *Antonio Montalvo*
- 82 ¿Aldea global o aldea local? *Carlos Eduardo Colina*
- 85 AVISOS
- 91 ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 93 UNICEF
- 99 RESEÑAS



### NUESTRA PORTADA

Sin título. Acrílico sobre papel de Yenny Jaramillo, 1.77 x 1.30.

La autora es ecuatoriana y su obra ha sido expuesta en diversas exposiciones nacionales e internacionales.

Taller: Záparos 145 y Av. Florida.  
Telf. 435 - 515. Quito - Ecuador

Fotografía: Kira Tolkmint

## Género y comunicación

# LA DISCRIMINACIÓN CONTRA LA PARED

*Del 1 al 13 de abril se llevó a cabo el "Taller de Capacitación en Género para capacitadoras/es en el área de comunicación" y del 13 al 14 de junio se realizó el "Encuentro Regional, Género en el periodismo: un nuevo enfoque". Los encuentros contaron con la participación de periodistas, comunicadores sociales de Ecuador el primero, y el segundo a nivel de América Latina. Estos eventos son los primeros del Proyecto que llevará adelante UNICEF y CIESPAL con el propósito de ofrecer una base de conocimientos sobre la problemática de género y sus perspectivas de tratamiento en la comunicación social. Al mismo tiempo se busca identificar y definir mecanismos y estrategias para dar enfoque de género al trabajo periodístico. Este artículo analiza los principales puntos de discusión.*

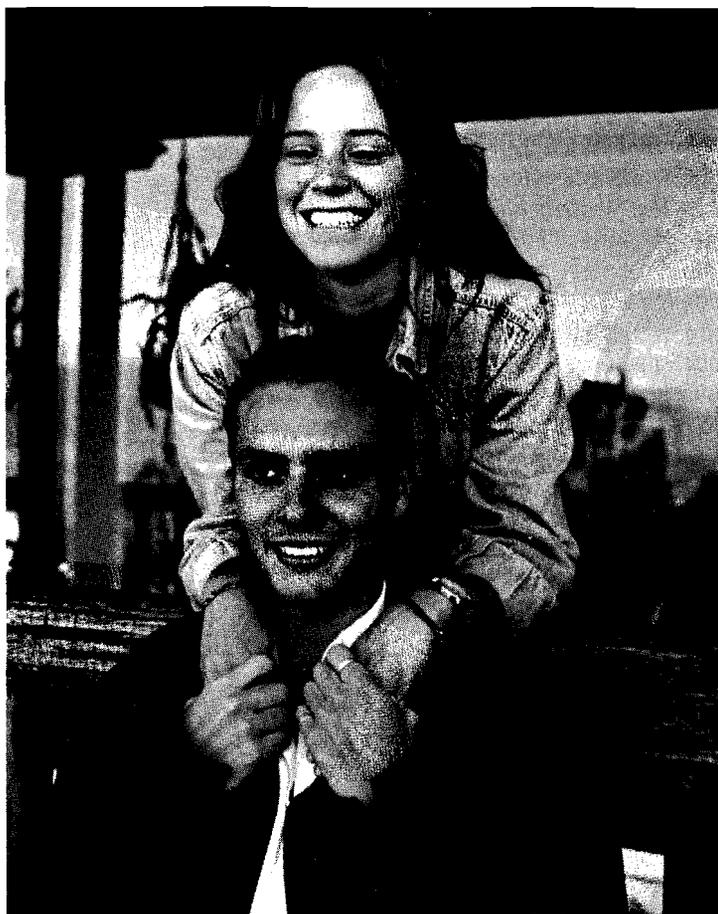


Foto: Cristian Tauchner svd

**T**odas las mujeres han sufrido en carne propia situaciones de discriminación. Al inicio del 1er. Taller se pidió a las participantes que compartieran experiencias en las cuales se han sentido discriminadas:

- "Cuando tuve una relación con un compañero de trabajo, me acusaron

*de haber tenido relaciones eróticas en la oficina y me sacarón del trabajo".*

- "Cuando solicité que me ligan las trompas de falopio, luego de haber tenido 3 cesáreas, tenía que tener la autorización de mi esposo para ser atendida".

- "Una vez, trabajando como consultora de un organismo internacional, me dijeron como piropo b siguiente: 'Esta mujer piensa como hombre'".

- "Estudiaba en la universidad y estaba embarazada. Cuando quise rendir un examen atrasado el profesor me dijo que me dedicara a cuidar hijos".

- "Una mujer en la maternidad pedía a gritos que el hijo fuera varón, o sino, el marido la dejaba".

A la discriminación legal en cuanto al acceso de las mujeres a bienes y recursos de producción que todavía perdura en algunos países de Latinoamérica, se añade una discriminación valorativa en

las esferas social y política, una rígida división entre los roles para mujeres y hombres que está regida por patrones culturales que legitiman una organización patriarcal de la sociedad y la asignación de las tareas domésticas como dominio femenino. Por otro lado los indicadores de calidad de vida que hacen referencia a salud, saneamiento ambiental, educación y niveles de ingreso son desfavorables para las mujeres.

La década de los noventa trae nuevos enfoques en cuanto al tema de la mujer. Se evidencia un proceso de ajustes donde lo primordial es ir a las causas que generan los problemas. La sistematización de una gran cantidad de discusiones y experiencias definieron muy claramente que ya no era un "problema de las mujeres" sino de la sociedad.

Al iniciar la década de los 90 existen tres elementos básicos en cuanto a la situación de la mujer en América Latina: los problemas de equidad que la afectan, su capacidad de organización, la inserción de las mujeres en las esferas de la sociedad y la ideología patriarcal que

sigue presente en toda la realidad social, económica y política.

### Brechas de género

El tema de género alude a conceptos, actitudes y comportamientos diferentes entre hombres y mujeres, a quienes la sociedad les asigna espacios y roles diferentes. Esta diferenciación no es equitativa para ninguno de los dos géneros por lo que se hace necesario revisar, replantear y cambiar las relaciones sociales con el fin de lograr una sociedad justa e igualitaria a partir de nuestras actitudes cotidianas, con la base de una cultura democrática donde los medios masivos de comunicación, como los medios alternativos sean co-protagonistas de estos procesos.

Lo fundamental es llevar adelante una reflexión personal e identificar al interior de nuestra familia, en el trabajo, en la sociedad, las diferencias entre hombres y mujeres y las formas discriminatorias que se reproducen para desde allí realizar los cambios y difundirlos.

El análisis de género, planteó Rocío Rosero, es el esfuerzo sistemático para comprender los roles de mujeres y hombres en un contexto determinado. En éste se considera:

- 1) La división del trabajo en las actividades productivas y reproductivas.
- 2) El acceso a los recursos y beneficios derivados de dichas actividades así como su control.
- 3) Los factores sociales, económicos, institucionales y ambientales que condicionan la división sexual del trabajo y el acceso a los recursos.

El género como categoría de las ciencias sociales es una herramienta analítica con base en estudios sociológicos y antropológicos, es una dimensión de la vida social.

Las brechas de género son las diferencias que tienen los sexos en términos de oportunidades, acceso y uso de recursos que permitan garantizar su bienestar y desarrollo humano. Están constituidas sobre las diferencias biológicas y son el producto histórico de actitudes y prácticas discriminatorias, tanto individuales como sociales e institucionales, que son un obstáculo para el disfrute y ejercicio equitativo de los derechos ciudadanos por parte de hombres y mujeres.

### Sexo y género

El sexo de una persona es el conjunto de características que se reconocen a partir de datos corporales genitales. Es una construcción natural, biológica e inmutable.

El género es el conjunto de características sociales, culturales, políticas, sociológicas, jurídicas, económicas, asignadas al sexo diferencialmente. El género es una construcción socio-cultural, es histórico y por lo tanto modificable por la acción del hombre, la sociedad y sus instituciones.

A partir de esta comprensión se puede diferenciar los asuntos de la mujer y los asuntos de género. Los asuntos de la mujer están relacionados con la satisfacción de necesidades básicas de la mujer como las funciones reproductivas: embarazo, parto, puerperio, lactancia. Los asuntos de género tienen que ver con la división sexual del trabajo, en donde entraría la crianza de los hijos (tanto el hombre como la mujer pueden asumirla),

### PROGRAMA DE SOPORTE A LAS REDES INFORMATIVAS DE MUJERES

La Asociación para el Progreso de las Comunicaciones (APC), una red global de comunicación por computadoras al servicio de las organizaciones e individuos que trabajan por la sustentabilidad ambiental, justicia social, derechos humanos, paz, etc., está desarrollando un programa mundial de apoyo a las redes de información de mujeres. El programa pondrá particular énfasis en los procesos preparatorios para la IV Conferencia Mundial de Mujeres (CMM) y en la participación de las organizaciones de América del Sur en estos procesos.

Los miembros de APC en América Latina son: Alternex (Brasil); Chasque (Uruguay); Ecuánex (Ecuador); Laneta (México); Nicarao (Nicaragua y Centroamérica); Wamani (Argentina)

En el marco de este programa regional, se han creado las siguientes conferencias electrónicas:

- **mujer.cmm.** Un espacio de planificación e intercambio en preparación para la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer y el foro de ONGs.
- **cmm.ong.doc** Documentos de ONG's relacionados con la CMM.
- **un.wcw.doc.esp** Documentos oficiales de la ONU referidos a la CMM
- **muj.beij95** Conferencia de ISIS Internacional para difundir información sobre el proceso hacia la CMM y el foro de ONG's.
- **mujer.com** Espacio de interacción del Foro Permanente de Comunicación de Género y temas relacionados con mujeres y comunicación, en general.
- **amiat.mujeres** Un espacio para el intercambio entre organizaciones de mujeres de la región, en torno a su problemática y sus procesos de coordinación.
- **dh.mujer** Asuntos de derechos humanos relacionados con las mujeres.

FUENTE: ALAI, Servicio Informativo

el acceso a los niveles de decisión y al uso y distribución de los recursos y los beneficios.

### Comunicación y género

Lo femenino se considera del ámbito privado y los masculino del ámbito público. Rosa María Alfaro planteaba que la comunicación debe relacionar los temas públicos con los privados. Este es el corazón de la propuesta ética. Demostrar la desigualdad entre hombres y mujeres a través de diferentes temas y recursos, promover que el tema de género se inserte en la agenda pública, en

general, dar atención informativa periódica y constante al tema de la mujer desde una perspectiva de género es un imperativo.

La comunicación tiene un papel fundamental en contribuir a que las brechas de género se eliminen, no solo porque es formadora de la opinión pública sino porque es una guía de comportamientos, de creencias, de actitudes en torno a los géneros. De ahí la importancia de desarrollar la capacitación en género en los periodistas, comunicadores sociales y en general personas que trabajan en los medios para que los asuntos de la mujer se enfrenten sin estereotipos y de una manera globalizante y no unilateral. Yoloxóchitl Casas Chousal planteaba "se nos venera como madres de la otra mitad de la población, pero se subregistran nuestras muertes por parto, por aborto clandestino, por desnutrición, por pobreza... se nos reconoce como una fuerza viva en las bases de los partidos políticos y movimientos urbano populares, pero se devalúa nuestra opinión cuando ejercemos cargos de elección popular o lideramos empresas o movimientos".

Por otro lado, es fundamental el trabajo que realizan sectores organizados de mujeres, centros y redes de comunicación e información de la mujer como FEMPRESS, ISIS o CIMAC en México: "Nuestra preocupación por infiltrar nuestro acontecer en las planas de diarios y revistas, en los guiones de noticieros radiofónicos y en las imágenes televisivas, nos ha puesto a reflexionar sobre la importancia de estar más cerca de quienes demandan esta información, para aclarar, para documentar, para interesar... Nuestras herramientas son un Centro de Documentación con más de 15 mil documentos elaborados por académicas, políticas, feministas, más de 75 colecciones de revistas especializadas y cerca de 300 títulos de libros, sobre la condición femenina, lo que permite desarrollar, en el terreno periodístico o de la investigación, cualquier trabajo", señaló Yoloxóchitl Casas Chousal. Este trabajo hay que fortalecerlo y ampliar los públicos a los cuales se dirige.

No se puede desconocer la presencia de los medios de comunicación como propulsores de conocimiento e información pero más que nada se siente un despunte de éstos con el acceso a nuevas tecnologías de comunicación -redes

de computadoras, redes electrónicas, foros de discusión, bases de datos, fuentes de referencia, reuniones de coordinación-. La integración de las nuevas tecnologías a ciudadanos y organizaciones de base, está revolucionando al mundo de la comunicación. Ahora, la difusión de las ideas y los acontecimientos toman unos cuantos segundos en llegar a cualquier parte del planeta. Por otro lado, la presencia de movimientos sociales con formas organizativas horizontales y participativas tienen sustento en el intercambio de información. En cuanto a la problemática de la mujer existen 20 redes de comunicación en América Latina, que han impulsado el foro permanente de comunicación de género para dar pautas de acción a periodistas, comunicadores, investigadores y sociedad en general para que conozca cómo abordar esta problemática. Esta red tiene como objetivo primordial la Conferencia de Beijing y se espera que siga permanentemente.

Se discutieron además, algunos problemas y estrategias para incorporar la perspectiva de género en el trabajo cotidiano en los medios de comunicación:

- Existe una falta de conocimiento del problema de género a nivel del personal que trabaja en los medios, por lo mismo no existe un consenso acerca de cómo abordar y proyectar el tema, ni se conoce las posibilidades de dar una lectura de género a los hechos noticiosos. Por tanto se planteó la necesidad de ampliar los programas de capacitación en género a profesores de comunicación social, periodistas, comunicadores sociales, personal que trabaja en los medios, incluyendo a los propietarios y directores de los mismos.
- Se presenta una dificultad de acceso a las fuentes, a la información sobre género. Es necesario promover una relación sistemática y permanente entre Redes de Comunicación de Género y periodistas.
- Se manifestó la necesidad de que los periodistas adopten el mensaje de especialistas en género, y lo presenten de una forma profunda, clara, sencilla y atractiva. El lenguaje, los conceptos y la terminología de género debe ser simplificada para un común entendimiento. ●



Foto: Gerardo Zalles Lugo

*Vendedoras de hierbas medicinales,  
Copacabana, La Paz, Bolivia*